

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
7 December 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Второй комитет

Пункт 21 повестки дня

Осуществление решений Конференции

**Организации Объединенных Наций по населенным
пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы**

**Организации Объединенных Наций по населенным
пунктам (ООН-Хабитат)**

**Проект резолюции, представленный Докладчиком Комитета г-жой Аидой
Ходжич (Босния и Герцеговина) по итогам неофициальных консультаций
по проекту резолюции A/C.2/67/L.22**

**Осуществление решений Конференции Организации
Объединенных Наций по населенным пунктам
(Хабитат II) и укрепление Программы Организации
Объединенных Наций по населенным пунктам
(ООН-Хабитат)**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на решения Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, состоявшейся в Ванкувере, Канада, в 1976 году¹, и решения второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), состоявшейся в Стамбуле, Турция, в 1996 году²,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), а также на соответствующие решения и резолюции Экономического и Социального Совета о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат,

¹ Доклад Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Ванкувер, 31 мая — 11 июня 1976 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.7 и исправление), глава II.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3-14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6).



вновь подтверждая положения итогового документа под названием «Будущее, которого мы хотим», принятого Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия³,

констатируя прогресс, достигнутый в деле выполнения и даже перевыполнения задачи 11 в рамках седьмой цели в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, но отмечая, что трудности продолжают представлять собой глобальную проблему,

принимая во внимание, что, несмотря на существенный прогресс, достигнутый в осуществлении Стамбульской декларации по населенным пунктам⁴ и в достижении двудесяти цели Повестки дня Хабитат⁵, в этой области сохраняются проблемы, такие, как продолжающееся увеличение числа обитателей трущоб в мире, отрицательное воздействие ухудшения состояния окружающей среды, включая изменение климата, опустынивание и снижение биоразнообразия, на населенные пункты и необходимость уменьшения опасности бедствий и повышения сопротивляемости к бедствиям в городских населенных пунктах,

сознавая тот факт, что эти проблемы могут затруднять деятельность по повышению качества населенных пунктов, в том числе условий жизни и работы как городских, так и сельских жителей, и созданию условий для безопасной и здоровой жизни для всех,

признавая, что города являются локомотивами экономического роста и что при условии тщательного планирования и разработки, в том числе на основе комплексных подходов к планированию и управлению, они могут способствовать формированию устойчивых в экономическом, социальном и экологическом плане сообществ,

ссылаясь на пункты 134–137 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», посвященные экологически устойчивым городам и населенным пунктам,

отмечая проводимый в настоящее время обзор системы управления ООН-Хабитат, призванный повысить ее прозрачность, подотчетность, эффективность и результативность,

признавая, что Всемирный форум городов представляет собой главную глобальную площадку для взаимодействия представителей директивных органов, руководителей органов местного самоуправления, неправительственных заинтересованных сторон и специалистов-практиков по вопросам, связанным с населенными пунктами, и выражая свою признательность правительству Италии и городу Неаполь за прием шестой сессии Форума, состоявшейся 1-7 сентября 2012 года,

ссылаясь на свои резолюции 64/207 от 21 декабря 2009 года, 65/165 от 20 декабря 2010 года и 66/207 от 22 декабря 2011 года, в которых поднимался

³ Резолюция 66/288, приложение.

⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3-14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁵ Там же, приложение II.

вопрос о проведении в 2016 году конференции по оценке хода выполнения решений Хабитат II,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат⁶ и доклад Генерального секретаря об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)⁷;

2. *рекомендует* при разработке повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года уделить должное внимание вопросам устойчивой урбанизации;

3. *особо отмечает* важность обеспечения последовательности и согласованности при обсуждении в Генеральной Ассамблее и Экономическом и Социальном Совете пунктов повестки дня, связанных с деятельностью ООН-Хабитат;

4. *вновь подтверждает* свое решение провести в 2016 году третью конференцию Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), с удовлетворением отмечает предложение правительства Турции принять эту конференцию в 2016 году в Стамбуле и предлагает обеспечить участие в работе конференции на как можно более высоком уровне;

5. *приветствует* тот факт, что Генеральный секретарь назначил Директора-исполнителя ООН-Хабитат Генеральным секретарем этой конференции и координатором от системы Организации Объединенных Наций;

6. *постановляет*, что:

a) цель этой конференции будет заключаться в обеспечении активизации политической приверженности устойчивому городскому развитию, оценке достигнутых на момент ее проведения результатов, решении проблемы нищеты и выявлении и решении новых и возникающих проблем и особое внимание в ходе конференции будет, в частности, уделено теме «Устойчивое городское развитие: будущее урбанизации», которую предстоит обсудить и доработать в ходе подготовительного процесса;

b) по итогам конференции будет подготовлен краткий, конкретный и ориентированный на перспективу и практические действия итоговый документ, который должен укрепить глобальную приверженность решению проблемы обеспечения жильем и устойчивого городского развития и поддержку, оказываемую в этой области, и активизировать осуществление «Новой повестки дня в области развития городов»;

c) работу конференции и ее подготовительного процесса следует строить с учетом и на основе принципов Рио-де-Жанейрской декларации об окру-

⁶ См. A/67/316.

⁷ A/67/263.

жающей среде и развитии⁸, Повестки дня на XXI век⁹, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век¹⁰, Повестки дня Хабитат³, Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии¹¹ и соответствующих согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия¹², Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию¹³ и Йоханнесбургском плане выполнения решений¹⁴ и с опорой на достигнутые результаты выполнения их положений, а также на основе положений итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию⁴;

7. *постановляет также* учредить Подготовительный комитет для осуществления подготовки к проведению конференции;

8. *постановляет далее*, что конференция и ее Подготовительный комитет будут открыты для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии;

9. *постановляет*, исходя из осознания необходимости проведения конференции и процесса подготовки к ней максимально всеохватным, эффективным, действенным и совершенным образом, что:

a) Подготовительный комитет проведет до открытия конференции три сессии;

b) первая сессия Подготовительного комитета продолжительностью в два дня будет проведена в Нью-Йорке в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи;

c) вторая сессия Подготовительного комитета продолжительностью в три дня будет проведена в 2015 году в Найроби, с тем чтобы в полной мере воспользоваться результатами работы двадцать пятой сессии Совета управляющих ООН-Хабитат;

d) место и сроки проведения третьей заключительной сессии Подготовительного комитета будут определены Генеральной Ассамблеей не позднее, чем на ее шестьдесят девятой сессии, до конца 2014 года;

e) при рассмотрении своих правил процедуры и временных правил процедуры конференции Подготовительный комитет будет учитывать правила процедуры Хабитат II, одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/100 от 2 февраля 1996 года, и сложившуюся практику Генеральной Ассамблеи;

⁸ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

⁹ Там же, приложение II.

¹⁰ Резолюция S-19/2, приложение.

¹¹ Резолюция S-25/2, приложение.

¹² Резолюция 55/2.

¹³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция I, приложение.

¹⁴ Там же, резолюция 2, приложение.

10. *постановляет также* рассмотреть вопрос об окончательных сроках, формате и организационных аспектах конференции не позднее, чем на своей шестьдесят девятой сессии, до конца 2014 года;

11. *рекомендует* всем соответствующим заинтересованным сторонам, включая местные органы власти, основные группы, перечисленные в Повестке дня на XXI век, соответствующие фонды и программы, региональные комиссии и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и других партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат, вносить эффективный вклад и принимать активное участие на всех этапах процесса подготовки и проведения самой конференции и просит Генерального секретаря конференции вносить в Подготовительный комитет предложения по улучшению участия местных властей и других заинтересованных сторон в процессе подготовки и проведения самой конференции, используя для этого положительный опыт применения правил и процедур Совета управляющих ООН-Хабитат и организационные механизмы Хабитат II, позволившие привлечь все стороны к участию в этой конференции;

12. *рекомендует также* заинтересованным сторонам, принимающим участие в работе седьмой сессии Всемирного городского форума, а также в регулярно проводимых конференциях на уровне министров жилья и городского развития и в других совещаниях соответствующих экспертных групп, представлять надлежащую информацию и вносить посильный вклад в процесс подготовки к конференции;

13. *постановляет* учредить целевой фонд для конференции и в этой связи:

а) настоятельно призывает международных и двусторонних доноров, а также частный сектор, финансовые учреждения, благотворительные фонды и других доноров, которые в состоянии сделать это, поддержать подготовку к конференции путем внесения добровольных взносов в упомянутый целевой фонд и поддержать участие представителей развивающихся стран в работе сессий Подготовительного комитета и самой конференции;

б) предлагает вносить добровольные взносы для поддержки участия партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат в сессиях Подготовительного комитета;

с) просит Генерального секретаря конференции направлять средства целевого фонда в первую очередь на оплату авиабилетов на проезд в экономическом классе, выплату суточных и станционных расходов и отчитаться об использовании средств целевого фонда перед Советом управляющих ООН-Хабитат на его двадцать пятой сессии;

14. *просит* Генерального секретаря конференции, используя специалистов, имеющих в системе Организации Объединенных Наций, подготовить предложение относительно наилучшего способа выделения ресурсов и оказания поддержки подготовительному процессу конференции максимально всеохватным, эффективным, действенным и совершенным образом для представления Совету управляющих ООН-Хабитат на его двадцать четвертой сессии и приступить к его реализации;

15. *просит также* Генерального секретаря оказывать наиболее эффективным и рентабельным образом всю необходимую поддержку Генеральному секретарю конференции, а также поддержку в работе подготовительного процесса и самой конференции, мобилизуя при этом в максимально возможной степени межучрежденческую поддержку;

16. *с признательностью принимает к сведению* завершение проведения Директором-исполнителем ООН-Хабитат организационного обзора;

17. *предлагает* Директору-исполнителю ООН-Хабитат надлежащим образом представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии результаты обзора системы управления для рассмотрения Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии и рекомендует Директору-исполнителю вместе с Комитетом постоянных представителей продолжать работу над повышением эффективности, результативности, прозрачности и подотчетности ООН-Хабитат;

18. *с удовлетворением отмечает* прогресс в разработке стратегического плана на период 2014–2019 годов и предусмотренных в нем тематических областей;

19. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, содержащий, в частности, обновленную информацию о ходе подготовки к конференции;

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)».